

# URZĄD GMINY W CZARNYM DUNAJCU

34 - 470 Czarny Dunajec, ul. Józefa Piłsudskiego 2  
tel.(18) 26 135 40, fax. (18) 26 135 30  
NIP: 735-12-87-226 (Urzędu Gminy)  
NIP: 735-28-43-273 (Gminy Czarny Dunajec)  
email: gmina@czarny-dunajec.pl  
www.czarny-dunajec.pl



Znak sprawy: RB.271.23.2016

Znak pisma: RB-16-37-p69/2016

Czarny Dunajec 21.07.2016 r.

## ***Otrzymują: wg rozdzielnika***

**Dotyczy: Udzielenie i obsługa kredytu w kwocie 3.000.000 PLN na sfinansowanie zadań realizowanych przez gminę Czarny Dunajec**

Gmina Czarny Dunajec informuje, że w związku z zapytaniem jakie wpłynęło do Zamawiającego w dniu 20.07.2016 do prowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, przekazuje się treść zapytań zawartych w załączonym formularzu wraz z udzielonymi odpowiedziami.

Z poważaniem:

**WÓJT**  
**Józef Babicz**

Otrzymują:

1. Wykonawcy, którzy złożyli zapytania (wszyscy)
2. Wykonawcy, którzy pobrali siwz w siedzibie Zamawiającego
3. A/a

Załączniki:

1. Formularz klienta

Zamieszczono na stronie internetowej Zamawiającego - [www.czarny-dunajec.pl](http://www.czarny-dunajec.pl)

# Formularz klienta – proces oceny wniosku – tryb standardowy

Nazwa klienta\* **GMINA CZARNY DUNAJEC**

## Pytania dotyczące transakcji i zabezpieczeń

|   | Pytanie do klienta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Odpowiedź klienta                                                                                                                                                                                      |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Prosimy o informację, czy na wekslu zostanie złożona kontrasygnata Skarbnika.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | NIE                                                                                                                                                                                                    |
| 2 | Prosimy o informację, czy zostanie złożone oświadczenie o poddaniu się egzekucji, zgodnie z art. 777 k.p.c.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | NIE                                                                                                                                                                                                    |
| 3 | Czy Zamawiający przedłoży opinię RIO o możliwości spłaty kredytu przed terminem składania ofert?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | TAK                                                                                                                                                                                                    |
| 4 | Prosimy o wyjaśnienie przeznaczenia kredytu w kontekście art. 89 ustawy o finansach publicznych. Ustawa przewiduje możliwość zaciągania kredytów na finansowanie przejściowego oraz planowanego deficytu budżetowego, spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu emisji papierów wartościowych oraz zaciągniętych pożyczek i kredytów, a także wyprzedzające finansowanie działań finansowanych ze środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej.<br>Na jaki faktycznie cel, <u>zgodny z ustawą</u> przeznaczony zostanie kredyt?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Przystąpienie do realizacji zadań spowodowało brak środków finansowych w budżecie gminy w związku, z czym kredyt zostanie przeznaczony na realizację inwestycji                                        |
| 5 | Prosimy o doprecyzowanie stawki WIBOR podanej w SIWZ, czy może być zastosowana jedna z poniższych stawek:<br>a) Stawka ustalana na okres 3 miesięcy w wysokości stawki WIBOR 3M wyznaczana na 2 dni robocze przed końcem kwartału i obowiązująca od 1-go dnia następnego kwartału,<br>b) Stawka ustalana na okres 3 miesięcy w wysokości stawki WIBOR 3M z ostatniego dnia roboczego kwartału i mająca zastosowanie do określenia wysokości oprocentowania od 1-go dnia następnego kwartału.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | b) Stawka ustalana na okres 3 miesięcy w wysokości stawki WIBOR 3M z ostatniego dnia roboczego kwartału i mająca zastosowanie do określenia wysokości oprocentowania od 1-go dnia następnego kwartału. |
| 6 | W związku z zawartym w SIWZ zastrzeżeniem możliwości zmiany:<br>1) terminów i kwot wypłat – prosimy o podanie ostatecznego terminu wypłaty kredytu;<br>2) terminów i kwot spłat (nie dotyczy wcześniejszej spłaty) – prosimy o informację czy dopuszczają Państwo następujące postanowienie w umowie kredytu: „Wysokość i termin spłaty kredytu/raty kredytu mogą być, w szczególnie uzasadnionym przypadku, zmienione, w drodze aneksu do umowy, na pisemny wniosek kredytobiorcy złożony wraz z odpowiednim uzasadnieniem na 15 dni przed terminem płatności raty kapitałowej. Oznaczony czas przesunięcia raty kapitałowej nie może wykraczać poza okres 1 roku kalendarzowego w poszczególnych latach kredytowania. Rata kapitałowa, której termin spłaty został przesunięty, wchodzi w skład niespłaconej części kapitału i jest oprocentowana na zasadach określonych w umowie kredytu.”.<br>Jeżeli nie dopuszczają Państwo powyższego postanowienia, to prosimy o złożenie propozycji analogicznego postanowienia. | 30.12.2016                                                                                                                                                                                             |
|   | TAK, jako jeden z punktów umowy.<br>W umowie winien znaleźć się zapis o możliwości przedterminowej spłaty części lub całości kredytu, rezygnacji z części kredytu, zmiany warunków spłaty kredytu bez poniesienia jakichkolwiek dodatkowych opłat i kosztów.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                        |
| 7 | W przypadku inwestycji przewidzianej/-ych do finansowania wnioskowanym kredytem / emisją obligacji / inną ekspozycją kredytową oraz finansowanej / -ych dotacją /-ami z UE, prosimy o informację, czy założone dofinansowanie z UE wynika z zawartej umowy.<br>1) jeżeli tak - prosimy o podanie łącznej kwoty, na jaką zostały zawarte umowy o dofinansowanie inwestycji będących przedmiotem SIWZu;<br>2) jeżeli nie - prosimy o informację, czy w przypadku braku dotacji inwestycja będzie realizowana i z jakich źródeł.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | NIE<br>W przypadku braku dotacji kredyt zostanie spłacony z dochodów własnych budżetu                                                                                                                  |

## Pytania dotyczące sytuacji ekonomiczno-finansowej klienta (prosimy o informacje zgodnie ze stanem na dzień sporządzania odpowiedzi)

|   | Pytanie do klienta                                                                                                                                                                        | Odpowiedź klienta |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1 | Prosimy o informację, czy na Państwa rachunkach w bankach ciążyą zajęcia egzekucyjne. Jeżeli tak, to prosimy o podanie kwoty zajęć egzekucyjnych (w tys. PLN):                            | NIE               |
| 2 | Prosimy o informację, czy posiadają Państwo zaległe zobowiązania finansowe w bankach. Jeżeli tak, to prosimy o podanie kwoty zaległych zobowiązań w bankach (w tys. PLN):                 | NIE               |
| 3 | Prosimy o informację, czy w ciągu ostatnich 18 miesięcy był prowadzony u Państwa program postępowania naprawczego w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych. | NIE               |
| 4 | Prosimy o informację, czy w ciągu ostatnich 36 miesięcy były prowadzone wobec Państwa za pośrednictwem komornika                                                                          | NIE               |

|   |                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|   | sądowego postępowania egzekucyjne wszczynane na wniosek banków.                                                                                                                                                                         |       |
| 5 | Prosimy o informację, czy posiadają Państwo zaległe zobowiązania wobec ZUS lub US. Jeżeli tak, to prosimy o podanie kwoty zaległych zobowiązań wobec ZUS i US (w tys. PLN):                                                             | NIE   |
| 6 | Prosimy o informację, czy w ciągu ostatnich dwóch lat została podjęta uchwała o nieudzieleniu absolutorium organowi wykonawczemu reprezentującemu Państwa jednostkę (wójt / burmistrz / prezydent, zarząd powiatu, zarząd województwa). | NIE   |
| 7 | Prosimy o informację dotyczącą następujących pozycji długu Państwa wg stanu planowanego na koniec bieżącego roku budżetowego:                                                                                                           |       |
|   | wartość zobowiązania ogółem według tytułów dłużnych (w tys. PLN):                                                                                                                                                                       | 24294 |
|   | wartość nominalna wymagalnych zobowiązań z tytułu poręczeń i gwarancji (w tys. PLN):                                                                                                                                                    | 0,00  |
|   | wartość nominalna niewymagalnych zobowiązań z tytułu poręczeń i gwarancji (w tys. PLN):                                                                                                                                                 | 3081  |
|   | wartość kredytów i pożyczek związanych z realizacją programów i projektów finansowanych z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust.1 pkt 2 ustawy o finansach publicznych z budżetu państwa (w tys. PLN):                          | -     |
|   | wartość kredytów i pożyczek związanych z realizacją programów i projektów finansowanych z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust.1 pkt 2 ustawy o finansach publicznych z innych źródeł (w tys. PLN):                            | -     |

#### Pytania dotyczące podmiotów powiązanych z klientem

| Pytanie do klienta |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |                                                        | Odpowiedź klienta |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------|-------------------|
| 1                  | Jeżeli wśród podmiotów powiązanych z Państwem znajduje się szpital/-le SPZOZ, prosimy o podanie, oddzielnie dla każdego z nich, następujących informacji:                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |                                                        |                   |
| 1)                 | Prosimy o informację, czy szpital realizuje program naprawczy?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |                                                        | NIE               |
| 2)                 | Prosimy o informację, czy szpital korzysta z kredytów (w tym poręczonych przez Państwa)?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |                                                        | NIE               |
| a)                 | Prosimy o podanie kwoty kredytu (w tys. PLN):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | - | Prosimy o podanie okresu kredytowania                  | -                 |
| b)                 | Prosimy o podanie kwoty poręczenia (w tys. PLN):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | - | Prosimy o podanie okresu poręczenia                    | -                 |
| 3)                 | Prosimy o informację, czy Państwo w jakikolwiek sposób wspieracie szpital finansowo (dopłaty na kapitał lub dopłaty do działalności bieżącej/inwestycyjnej).                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |                                                        |                   |
|                    | NIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |                                                        |                   |
| a)                 | Prosimy o podanie kwoty wsparcia finansowego szpitala (w tys. PLN):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | - | Prosimy o podanie okresu wsparcia finansowego szpitala | -                 |
| 2                  | Prosimy o informację, czy w okresie obowiązywania ekspozycji kredytowej w Banku przewidywane jest przejęcie zobowiązań powstałych w wyniku likwidacji zakładu opieki zdrowotnej przez Państwo po przeniesieniu działalności medycznej ZOZ do innego pomiotu (komercjalizacja, prywatyzacja, dzierżawa itp.). Jeżeli tak, prosimy o podanie poniesionych lub ewentualnych szacowanych skutków wyżej wymienionych zmian dla Państwa budżetu. |   |                                                        |                   |
|                    | NIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |                                                        |                   |
| 3                  | Prosimy o informację, czy przeprowadzili lub przewidują Państwo likwidację jakiegokolwiek szpitala wraz z przejęciem jego długu. Jeżeli tak, to prosimy o podanie łącznej kwoty przejętego długu.                                                                                                                                                                                                                                          |   |                                                        |                   |
|                    | NIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |                                                        |                   |
| 4                  | Prosimy o informację, czy w przeszłości wystąpiły lub planowane są przejęcia z mocy prawa przez Państwo zadłużenia:<br>- po podmiocie, dla którego Państwo byli podmiotem założycielskim,<br>- na podstawie umowy z wierzycielem spółki prawa handlowego,<br>- stowarzyszenia,<br>tj. Państwo wstąpili/wstąpią na miejsce dłużnika, który został/zostanie z długu zwolniony.                                                               |   |                                                        |                   |
|                    | NIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |                                                        |                   |

Pytania warunkowe – dotyczące sprawozdań finansowych

|   | Pytanie do klienta                                                                                                                                     | Dynamika / wartość<br>pozycji według stanu<br>za ostatni zakończony<br>kwartał* | Odpowiedź klienta                                                                |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Prosimy o wyjaśnienie głównych przyczyn wzrostu wartości dochodów bieżących planowanych do uzyskania w roku 2016 w stosunku do uzyskanych w roku 2015. | 11,97%                                                                          | Dodatkowe środki dotacji na zadania bieżące w związku z realizacją Programu 500+ |

# Wykaz zaangażowań klienta

Kwoty zaangażowań prezentowane są w PLN według stanu na dzień (rrrr-mm-dd) – prosimy o dane za ostatni zakończony i rozliczony miesiąc:

| Lp.   | Nazwa podmiotu<br>(np. bank, NFOŚ, WFOŚ, firma leasingowa, firma<br>factoringowa) | Waluta<br>zadłużenia | Typ długu (kredyt, wykup<br>wierzytelności, obligacje, leasing,<br>factoring, pożyczka, udzielone<br>poręczenie, udzielona gwarancja, list<br>patronacki) | Data<br>zawarcia<br>umowy | Kwota bieżącego<br>zadłużenia<br>(bilans) <sup>1</sup> | Kwota pozostałego<br>zadłużenia<br>(pozabilans) <sup>2</sup> | Data całkowitej spłaty |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1     | BOŚ                                                                               | PLN                  | Kredyt                                                                                                                                                    | 27.08.2008                | 875 000                                                |                                                              | 15.10.2019             |
| 2     | BOŚ                                                                               | PLN                  | Kredyt                                                                                                                                                    | 27.08.2008                | 1 470 000                                              |                                                              | 15.10.2019             |
| 3     | BGK                                                                               | PLN                  | Kredyt                                                                                                                                                    | 06.11.2008                | 525 000                                                |                                                              | 31.12.2019             |
| 4     | BGK                                                                               | PLN                  | Kredyt                                                                                                                                                    | 01.08.2014                | 1 200 000                                              |                                                              | 30.06.2020             |
| 5     | BGK                                                                               | PLN                  | Kredyt                                                                                                                                                    | 08.11.2011                | 1 575 000                                              |                                                              | 29.12.2023             |
| 6     | BGK                                                                               | PLN                  | Kredyt                                                                                                                                                    | 08.11.2011                | 8 092 500                                              |                                                              | 30.12.2022             |
| 7     | BS Jabłonka                                                                       | PLN                  | Kredyt                                                                                                                                                    | 13.12.2009                | 1 237 500                                              |                                                              | 31.12.2020             |
| 8     | ING Bank Śląski                                                                   | PLN                  | Kredyt                                                                                                                                                    | 15.12.2010                | 3 514 500                                              |                                                              | 31.12.2021             |
| 9     | ING Bank Śląski                                                                   | PLN                  | Kredyt                                                                                                                                                    | 15.11.2013                | 3 133 950                                              |                                                              | 31.12.2024             |
| 10    | Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska                                             | PLN                  | Pożyczka                                                                                                                                                  | 04.11.2013                | 187 500                                                |                                                              | 31.03.2021             |
| 11    | BGK                                                                               | PLN                  | Kredyt                                                                                                                                                    | 29.09.2015                | 2 133 000                                              |                                                              | 28.06.2024             |
| 12    | Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska                                             | PLN                  | Pożyczka                                                                                                                                                  | 03.09.2015                | 350 000                                                |                                                              | 31.03.2023             |
| 13    |                                                                                   |                      |                                                                                                                                                           |                           |                                                        |                                                              |                        |
| Razem |                                                                                   |                      |                                                                                                                                                           |                           | 24 293 950                                             |                                                              |                        |

<sup>1</sup> Przez zaangażowanie bilansowe rozumie się kwotę wypłaconego zaangażowania

<sup>2</sup> Przez zaangażowanie pozabilansowe rozumie się kwotę jeszcze nie wypłaconego zaangażowania oraz kwoty niewymagalnych i wymagalnych poręczeń i gwarancji

W załączeniu składamy następujące dokumenty<sup>3</sup>

| Lp. | Rodzaj dokumentu                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Opinia RIO o możliwości spłaty kredytu.                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2   | Zmiany do Uchwały Budżetowej dokonane po 30.05.2016r.                                                                                                                                                                                                                                 |
| 3   | Zmiany do WPF dokonane po 30.05.2016r.                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4   | Aktualny wykaz podmiotów powiązanych kapitałowo z JST, w których Gmina posiada pow. 20% udziałów wraz z podaniem ich nr Regon lub nr NIP.                                                                                                                                             |
|     | Ad 1.) Opinia nie została jeszcze wydana przez RIO.                                                                                                                                                                                                                                   |
|     | Ad 2.) Najnowsza zmiana uchwały budżetowej na rok 2016, stanowi załącznik nr 1 do odpowiedzi na zapytania do przetargu, które zostały umieszczone na stronie internetowej Zamawiającego w dniu 20.07.2016 r.                                                                          |
|     | Ad 3.) Bez zmian po tym terminie, ostatnia zmiana tj.: Uchwała Nr XV/152/2016 Rady Gminy Czarny Dunajec z dnia 30.05.2016 r. w sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Czarny Dunajec na lata 2016-2025, zamieszczona została w załączniku nr 5 do SIWZ (pozycja nr 11) |
|     | Ad 4.) Brak                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Wiarygodność danych zawartych we wniosku i załączonych dokumentach oraz ich zgodność ze stanem faktycznym i prawnym potwierdzam/y\*\* własnoręcznym podpisem

SKARBNIK GMINY  
Stanisław Pilech

WÓJT  
Józef Bobicz

za klienta  
osoba/y upoważniona/e\*\*  
(imię i nazwisko)

data  
(rrrr-mm-dd)

podpis osoby/ób  
upoważnionej/ych\*\*

\* Wypełnia Pracownik Sprzedaży

\*\* Niepotrzebne skreślić

<sup>3</sup> Dokumenty wymagane przez Bank w procesie oceny wniosku